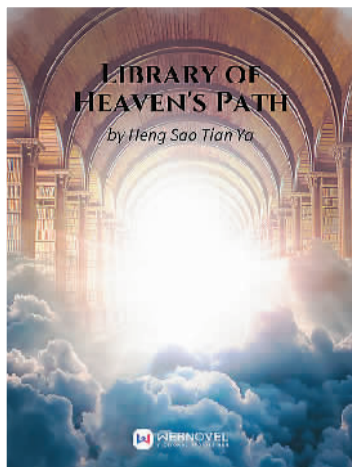


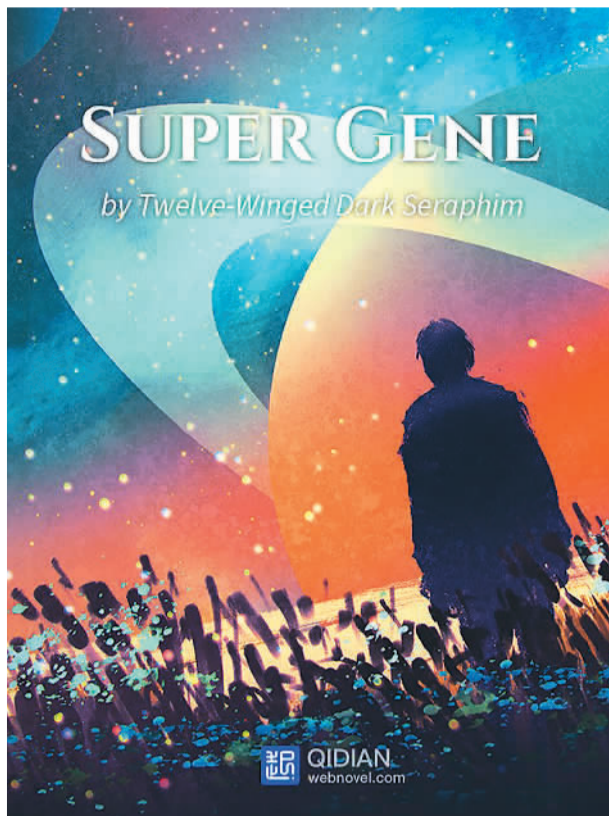
《真武世界 诡秘之主》



《君九龄》



《天道图书馆》



《超级神基因》

## 以曲艺助力乡村振兴

本报记者 赖睿

傍河而建的百年老街，以青石板铺设街道，街旁是明清斗式吊楼二层建筑……当台州路桥老街的照片投影在舞台上时，台下的观众感到十分亲切。这是他们熟悉的老街。紧接着，100多名演员陆续上台，不仅还原了昔日繁盛的老街风貌，还把路桥酒尺、路桥莲花、路桥桥书等当地的曲艺曲种融入剧情，逐一展示。

这是曲艺情景剧《老街记忆》的演出现场。11月28日晚，“曲艺助力乡村振兴”中国曲协文艺志愿服务团走进浙江台州惠民演出在路桥文体中心举办。王汝刚、李金斗、程桂兰、大兵、赵卫国等曲艺名家和台州当地曲艺工作者，联袂为观众带来了一场精彩纷呈的演出。

本场演出名家荟萃，星光璀璨。曲艺情景剧《老街记忆》拉开了演出的序幕；山东琴书《偷年糕》《月亮之上》逗笑风趣，让观众在欢笑中感受琴书的独特魅力；相声《向领导汇报》“包袱”笑料不断，诙谐幽默的表演带来笑声连连；台州鼓词《一张船票》以真实事件改编，再现了大陈岛垦荒精神，真挚感人……

尽管天气有些许寒冷，依然挡不住老百姓的热情。现场1000多名观众中，上至耄耋老人，下至妇孺稚童，无不津津有味地观赏，对节目啧啧称赞。整个夜晚洋溢着欢乐的笑声和热情的掌声。

这场惠民演出是由中国曲艺家协会和浙江省文联联合主办，是“曲艺助力乡村振兴”——走进浙江台州活动的重要内容。除此以外，该活动还包括采风观摩、农副产品直播推介、交流研讨等，形式多样，亮点纷呈。

11月27日上午，当记者随采风团走进天赐湖村文化礼堂时，村民们正在排练台州鼓词《陈安宝打日寇》，说中有唱，唱中带表，大锣大鼓的板腔特色粗犷激昂，风格独特。即便是排练，前来观看的村民都不少。“我们一家子都很喜欢。”一位村民说。据悉，此次排练是为农民春晚做准备。

天赐湖村文化礼堂是台州横街镇曲艺活动基地，以台州鼓词为主打曲种。台州鼓词是近年来在吸取台州各传统曲种声腔的基础上，融入台州乱弹、台州民间小调等地方性音乐元素，创造性转化、创新性发展而成的一个富有台州地域特色的曲种，深受当地群众喜爱。

类似这样的曲艺活动基地，在台州路桥区就有10个，每个基地主打的曲种各不相同，为当地不同曲种的传习和发展，打下坚实的硬件基础。台州路桥区相关负责人表示，今年年底还将实现区内村村有文化礼堂。

台州市曲艺家协会主席尚文波告诉记者，台州曲艺有30多个曲种，其中列入国家级和省、市级非物质文化遗产名录的占一半以上，包括临海词调、台州道情、路桥莲花、玉环鼓词、黄岩评书、温岭排街、天台坐唱、仙居顺口溜等。“我们的曲种乡土气息比较浓，来自田间地头，特别接地气。”尚文波说，基层曲艺工作者就是要用作品愉悦老百姓，也要发挥曲艺“文艺轻骑兵”的作用，把主旋律、正能量传递给老百姓。

“曲艺助力乡村振兴”是由中国曲艺家协会发起的系列活动，旨在通过组织曲艺艺术家，深入乡村一线进行采风创作，切实发挥曲艺艺术在涵养乡风文明，丰富农村精神文化生活，劝人向上、向善、向美等方面的作用。系列活动在今年9月已经走进江苏宿迁，这次台州之行后，还将走进其他乡村，展示新时代农民的精神面貌，为乡村振兴凝心聚力、培根铸魂。



台州鼓词《一张船票》剧照

## 知名网络作家创作研讨班举行

本报电（记者张鹏禹）11月24日至27日，由中国作协网络文学中心、中共南京市委宣传部主办的“全国知名网络作家创作研讨班暨全国百名网络作家文都行”在南京举行。来自全国各地近百位知名网络作家齐聚一堂，围绕如何提高脚力、眼力、脑力、笔力，推动网络文学创作精品化进行了学习交流。

研讨班上，电视剧《半月传》原著作者蒋胜男、《山海经密码》作者阿菩、《网络英雄传I——艾尔斯巨岩之约》作者郭羽、《我在火星上》作者天瑞说符等网络作家分享了创作体会。

闭幕式上，南京市文联、南京市文学之都促进会共同发布“百名网络作家助力南京‘文学之都’建设行动计划”，向全国网络作家发出邀请。与会的近百名网络作家获颁世界文学之都助力者证书。

# 超过10万海外作者，原创作品16万多部 网络文学平台有了更多洋写手

本报记者 康岩

## 吸取东方经典元素，融合西方文化符号

来自英国的杰克·舍温（Jack Sherwin），是个文静而腼腆的男孩儿，在杭州做音乐老师已经3年有余。从小就有作家梦的他，闲暇时间喜欢弹吉他和写作。起初，和许多文学青年一样，杰克也梦想着有朝一日，自己的作品能够被拍成动画、电影，在大荧幕上播出。

于是，杰克开始在一家漫画公司工作，负责内容创作。但创作之路并非一帆风顺，他在公司的两个项目均以失败告终。正当杰克以为创作之旅就此画上句号时，突如其来的疫情中断了工作与社交，他在家开始了长达3个月的隔离。在此期间，杰克重拾文学之笔，开始写小说，发表在网络文学平台“起点国际”上。

“我的作品分成两个系列：吸血鬼系列和龙系列。一个来自西方的民间传说，一个来自中国的传统神话。主角的身上背负着巨大的秘密，去赶赴一场奇幻的探险之旅。这种融合神话和传奇色彩的故事，在东西方都很受欢迎。”杰克说。

阅文集团CEO程武介绍，自2018年4月，起点国际就开启了海外原创功能，截至目前，像杰克·舍温这样的海外作者共有10万多名。“综观这些作品，许多世界观架构都深受中国本土网络文学影响。海外作者们发挥文化融合的特长，吸取了东方经典元素，再融合西方特色文化符号。我们看到，他们的故事里，既体现了尊师重道、兄友弟恭等中国传统价值观，还出现了繁华的上海大都会、城际高铁、华为手机等中国现代社会元素，可谓融古中外于一炉。”

据中国音像与数字出版协会发布的《2020网络文学出海发展白皮书》统计，截至目前，起点国际海外原创作品超过16万部。从全球区域分布来看，东南亚和北美作者占据主要市场。从海外作者性别分布来看，女性略多于男性，大多集中在25岁以

下。“不可忽视这批作者的创作力量，一定会引领网络文学消费，为更年轻的一代人提供精神食粮。未来3到5年，等这一批读者成长起来，会极大地扩大网络文学的产量，提升网络文学的内容质量。”中国音像与数字出版协会副秘书长王勤说。

此外，从海外原创作品类型分布来看，奇幻、言情、魔幻和现实类题材是最多的。其中，女性作者最爱写言情和奇幻，侧重想象，男性作者更偏向于奇幻、魔幻和现实。两方面都与中国本土网络文学情形相对一致。“这说明，在中国网络文学出海的过程中，这些对外输出的翻译作品，对于培养海外用户的阅读趣味，形成了一定的影响。”王勤说。

## 融入自身体验创作，产生情感文化共鸣

据阅文团队介绍，起点国际自2017年上线以来，共向海外输出了1700多部中国网络文学作品，囊括武侠、玄幻、都市等多种题材，全网累计访问用户超过7000万。比如，有体现中国传统文化尊师重道的《天道图书馆》，来源于东方神话传说故事的《巫神纪》，弘扬中华美食的《美食供应商》等。那些“追更”的海外读者，每天对各类小说的评论多达5万多条。

但程武认为，文化如果仅仅止步于“输出”，还不足以展现“出海”的生命力。“能否持续吸引海外用户深度融入与参与，是一种文化能否真正在当地落地生根的核心所在。网络文学已成为世界认识中国的重要文化品牌，让海外作家吸收中华民族的文化特色，融入自身体验，进而参与创作，有利于网络文学成为全世界粉丝的情感载体，与全球读者产生情感与文化层面的共鸣。”程武说。

在上海大学创意写作中心主任葛虹兵看来，之所以有这么海外作者加入网络文学创作队伍，除了中华文化和中国网络文学的影响力和号召力以外，平台的系统支撑也是必不可少的因素。“阅文等机构，可以说已经建构了网络文学领域世界级生

态平台。不仅仅是国内作家，还有海外作家，包括华人华侨作家，都能在这里成长，找到自己的位置。同时，逐渐庞大的读者群，也形成了良好的反馈和支撑。这个生态是独一无二的。”

## 培养机制推向世界，优质IP全球赋能

王勤分析，由于海外尚未发展出成熟的在线创作商业模式，大部分作者对通过创作获得收入的预期很低。“以前，海外仅有1%的作者能通过在线创作获得收入。现在，起点国际已经把作者的收入比例持续提高，通过创作获得收入正在推动全球作者生活的改变。”比如，菲律宾作家布勒，她的代表作获得了起点国际在菲律宾举办的创作大赛春季赛冠军。凭借创作收入，她已成为家里的经济支柱。

据阅文团队统计，目前，超过1/3的作者，下一步目标就是成为起点国际的签约作家。在此基础上，王勤建议，平台应把在中国的作家培养机制，比如作家学院、作家激励等机制推向世界，帮助更多海外作者实现创作梦想。“希望这些作家逐渐成为全球化的作者，作品可以覆盖更多的国家和地区。”

目前，平台已为杰克·舍温这样的海外作者配置了专属编辑，提供更好的服务。“我会把故事大纲和细节发给他们，问一问他们的想法。他们几乎阅读了发布在平台上的所有新作品，所以知道流行趋势是什么，读者最新的口味是什么。我的一些私人问题，甚至也可以跟他们自由交谈。”杰克说。

下一步，阅文将持续鼓励和保护全球原创，从而点燃网络文学出海的新引擎。“网络文学创作的全球化，粉丝阅读、表达的同步行化和一体化，构建了互联互通的网络文学共同体，世界各地的人们可以通过网络文学，完成最深刻的精神和文化交流。我们将立足本土传统文化开发，持续为优质IP进行全球赋能。”程武说。

## 雕塑《阳光下的牛》入藏中国美术馆



阳光下的牛（雕塑）让·卡尔多

本报电（记者赖睿）法兰西艺术学院院士让·卡尔多雕塑作品《阳光下的牛》捐赠揭幕仪式日前在中国美术馆雕塑园举行。

让·卡尔多（1930—2020），国际著名雕塑家、法兰西艺术学院院士。他曾长期在里昂和巴黎高等美术学

院任教，1983年当选法兰西艺术学院院士，并于1992年、1997年两度当选法兰西艺术学院轮值主席。

在法国巴黎市中心矗立着让·卡尔多3件代表性作品，分别是立于香榭丽舍大街的戴高乐将军像和丘吉尔像以及坐落在塞纳河左岸的托马斯·杰弗逊像。此外，还有70多件让·卡尔多创作的大型作品陈列在法国、美国、中国、加拿大、波兰等多国。

中国美术馆馆长吴为山表示，中法友谊源远流长，法国是最早与中华人民共和国建交的西方大国。20世纪中国美术的重要特征是中西合璧，在这一进程中，中法之间的美术交流极为重要。法兰西艺术学院院士向中国美术馆捐赠作品，将载入中法艺术交流史。

让·卡尔多曾参展中国美术馆于2019年举办的“不朽的传承——法兰西艺术学院雕塑院士作品展”，展览结束后，让·卡尔多将所有参展作品——共计10件雕塑代表作留给中国美术馆永久收藏，令人感佩。同年，在庆祝中法建交55周年之际，让·卡尔多再次将大型雕塑铜像《阳光下的牛》捐赠给中国美术馆，丰富了中国美术馆国际艺术精品序列。

《阳光下的牛》创作于1968年，规格为140厘米×190厘米×80厘米，现落成于中国美术馆雕塑园《鲁迅像》对面，与鲁迅先生践行的“俯首甘为孺子牛”精神相呼应，是东西方文化艺术的又一次对话。



希望唐诗的智慧能丰富21世纪的全球文化，使全世界都能享受和平、繁荣、幸福的生活。  
——翻译家许渊冲希望唐诗丰富全球文化

“提高社会文明程度”包括对中华优秀传统文化的继承和发展以及新的发展条件下民族的创新性、创造性发展，从而实现历史、当下以及未来贯通式的复兴。从文明转型变迁的意义上看，“提高社会文明程度”要求我们在具体工作中关注和研究社会发展的文化变迁、需求和规律，从文明高度和视野求解文化命题。

——中国文联副主席、中国民协主席潘鲁生谈提高社会文明程度与中华优秀传统文化的传承

任何好作品都应具有时代、历史、潮流的概括性，善意、价值的概括性，这要成为创作者的自觉和戏剧的动力。

——中国艺术研究院戏曲研究所研究员马也谈革命历史题材剧目的改编

邀请明星为纪录片配音是将流行文化资源与高品质的纪录片进行了有机结合，赋予纪录片新的动能。同时，让普通观众能够借助明星的影响力，跨界跨圈感受到文化精品力量。

——清华大学新闻与传播学院副教授梁君健谈纪录片与流行文化的资源整合

（韩一整理）